



# ZAWIADOMIENIE

## COMMUNICATION

wydane przez:

DYREKTORA TRANSPORTOWEGO

DOZORU TECHNICZNEGO

issued by:

DIRECTOR OF TRANSPORTATION

TECHNICAL SUPERVISION

ul. Puławska 125

PL 02-707 Warszawa, POLAND

dotyczące:  
concerning:

~~UDZIELENIA HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL GRANTED~~

**ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**

**APPROVAL EXTENDED**

~~ODMOWY HOMOLOGACJI~~

~~APPROVAL REFUSED~~

~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI~~

~~APPROVAL WITHDRAWN~~

~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~

~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~



typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67 ONZ.  
*of a type of LPG equipment pursuant to Regulation UN No. 67*

Nr homologacji:  
Approval No.

**E20\*67R03/00\*001146\*01**

Wzór znaku homologacji  
Style of approval mark



**67R-03 1146 class 1**

1. Elementy wyposażenia do zasilania LPG:  
*LPG equipment considered:*

**Zbiornik specjalny toroidalny łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego zawiadomienia.**

***Special toroidal container including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this communication***

*Zawór ograniczający napełnienie do 80% / 80 percent stop valve*

*Wskaźnik poziomu / Level indicator*

*Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) / Pressure relief valve (discharge valve)*

*Nadeisnieniowe urządzenie bezpieczeństwa / Pressure relief device*

*Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ / Remotely controlled service valve with excess flow valve*

*Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem: / Multivalve, including the following accessories:*

*Gazoszczelna obudowa / Gas-tight housing*

*Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) / Power supply bushing (pump/actuators)*

*Pompa paliwa / Fuel pump*

*Parownik/regulator ciśnienia / Vaporizer/pressure regulator*

*Zawór odcinający / Shut off valve*

*Zawór zwrotny / Non-return valve*

*Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego / Gas-tube pressure relief valve*

*Złącze robocze / Service coupling*

*Przewód giętki / Flexible hose*

*Wlew paliwa / Remote filling unit*

*Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz / Gas injection device or injector*

Magistrala paliwowa / *Fuel rail*  
 Urządzenie dawkujące gaz / *Gas dosage unit*  
 Mieszalnik gazu / *Gas mixing piece*  
 Elektroniczna jednostka sterująca / *Electronic control unit*  
 Czujnik ciśnienia/temperatury / *Pressure/temperature sensor*  
 Zespół filtra LPG / *LPG filter unit*  
 Element zespolony / *Multi component*



- 1.1. **Typ TP T16C**  
**Type TP T16C**
- 1.2. Klasa 1  
*Class 1*
2. Nazwa handlowa lub marka  
*Trade name or mark* **BORMECH**
3. Nazwa i adres wytwórcy  
*Manufacturer's name and address* **Przedsiębiorstwo Produkcyjno - Handlowe „BORMECH” Sp. z o.o. Charnowo 3, 76-270 Ustka**
4. Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje)  
*If applicable, name and address of manufacturer's representative* **nie dotyczy**  
*N/A*
5. Data przedstawienia do homologacji:  
*Submitted for approval on:* **16.02.2021**
6. Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:  
*Technical Service responsible for conducting approval tests:* **INSTYTUT TRANSPORTU SAMOCHODOWEGO ul. Jagiellońska 80, PL-03-301 Warszawa**
7. Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **20.04.2020, 12.08.2020**  
*Date of report issued by that Service:*
8. Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **11996/67/ZBH/20, 12033/67/ZBH/20**  
*No. of report issued by that Service:*
9. Homologacja: ~~udzielona~~ / ~~odmówiona~~ / **rozszerzona** / ~~cofnięta~~  
*Approval: granted / refused / extended / withdrawn*
10. Powody rozszerzenia homologacji:
  - wprowadzenie nowej konfiguracji akcesoriów z zaworem zespolonym typ OCTOPUS, dla którego wydano świadectwo homologacji E8 67R-01 10574,
  - wprowadzenie nowej konfiguracji akcesoriów z zaworem zespolonym typ AT02, wersja AT02 SPRINT, dla którego wydano świadectwo homologacji E8 67R-01 3018 rozszerzenie 34, uzupełniane kolejnymi rozszerzeniami 35, 36 i 37,
  - aktualizacja do 03 serii poprawek regulaminu ONZ nr 67.

*Reasons of extension:*

  - introduction of a new accessory configuration with the type OCTOPUS multi-valve, for which the E8 67R-01 10574, type-approval certificate has been issued,
  - introduction of a new accessory configuration with the type AT02, version AT02 SPRINT multi-valve, for which the type-approval certificate E8 67R-01 3018 extension 34 has been issued, then supplemented with subsequent extensions 35, 36 and 37,
  - update to 03 series of amendments to UN regulation no. 67.

11. Miejscowość: **Warszawa**  
Place: *Warsaw*
12. Data: **29 marca 2021 r.**  
Date: *29<sup>th</sup> of March 2021*

13. Podpis:  
Signature:

z up. DYREKTOR

Małgorzata Moździerz - Zarzyka  
Zastępca Dyrektora



14. Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie  
*The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request*
- Opis techniczny wraz z rysunkami  
*Technical description and drawings*
- Sprawozdanie z badań nr **11996/67/ZBH/20, 12033/67/ZBH/20**  
*Test report No.*

## Dodatek 1

1. Cechy charakterystyczne zbiornika macierzystego **TP T16C**  
*Container characteristics from the parent container TP T16C*
- (a) Nazwa handlowa lub marka: **BORMECH**  
*Trade name or mark:*
- (b) Kształt: **specjalny, toroidalny**  
*Shape: special, toroidal*
- (c) Materiał: **P 310 NB**  
*Material: P 310 NB*
- (d) Otwory: **jeden otwór pod osprzęt zespolony umieszczony na płaszczu zbiornika**  
*Openings: one opening for multivalve welded to the outer wall of the tank*
- (e) Grubość ścianki: **dennice 2,5 mm, rura wewnętrzna 4,0mm**  
*Wall thickness: shell 2,5 mm, internal tube 4,0mm*
- (f) Średnica: **630 mm**  
*Diameter: 630 mm*
- (g) Wysokość: **250 mm**  
*Height: 250 mm*
- (h) Powierzchnia zewnętrzna: **9996 cm<sup>2</sup>**  
*External surface 9996 cm<sup>2</sup>*
- (i) Konfiguracja osprzętu zbiornika: **patrz Tabela 1**  
*Configuration of accessories fitted to container: see table 1*



Tabela 1 / Table 1

| Lp<br>No. | Element wyposażenia<br>Item                                                                                                          | Typ<br>Type | Nr homologacji<br>Approval No. | Nr rozszerzenia<br>Extension No. | Znak(-i)<br>oznaczenie<br>Indication<br>Mark(s) |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|--------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------------------|
| a         | Zawór ograniczający napężenie do 80%<br><i>80 per cent stop valve</i>                                                                | —           | —                              | —                                | —                                               |
| b         | Wskaźnik poziomu napężenia<br><i>Level indicator</i>                                                                                 | —           | —                              | —                                | —                                               |
| c         | Zawór nadciśnieniowy<br>(zawór bezpieczeństwa)<br><i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>                                     | —           | —                              | —                                | —                                               |
| d         | Zdalnie sterowany zawór roboczy<br>z zaworem ograniczającym wypływ<br><i>Remotely controlled service valve<br/>with excess valve</i> | —           | —                              | —                                | —                                               |
| e         | Pompa paliwa<br><i>Fuel pump</i>                                                                                                     | —           | —                              | —                                | —                                               |
| f         | Zawór zespolony (wielozawór)<br><i>Multi-valve</i>                                                                                   | AT02        | E8 67R-01 3018                 | 29                               | —                                               |
| g         | Gazoszczelna obudowa<br><i>Gas-tight housing</i>                                                                                     | —           | —                              | —                                | —                                               |
| h         | Złącze zasilania elektrycznego<br><i>Power supply bushing</i>                                                                        | —           | —                              | —                                | —                                               |
| i         | Zawór zwrotny<br><i>Non return valve</i>                                                                                             | —           | —                              | —                                | —                                               |
| j         | Nadciśnieniowe urządzenie<br>bezpieczeństwa<br><i>Pressure relief device</i>                                                         | —           | —                              | —                                | —                                               |

2. Wykaz rodziny zbiorników:  
List of the container family:

Tabela 2 / Table 2

| Lp.<br>No. | Typ/wersja<br>Type/version | Średnica/wysokość<br>Diameter/Height<br>[mm] | Pojemność<br>Capacity<br>[ l ] | Powierzchnia<br>zewnętrzna<br>External surface<br>[cm <sup>2</sup> ] | Konfiguracja osprzętu<br>Configuration of accessories |
|------------|----------------------------|----------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| 01         | TP T16C                    | 630 / 250                                    | 66                             | 9996                                                                 | 00, 01, 02, 03, 04, <b>05, 06</b>                     |

3. Wykaz możliwych konfiguracji osprzętu zbiornika:  
Lists of the possible configuration of accessories fitted to the container:

Tabela 3 / Table 3

| Lp.<br>No.     | Część zestawu<br>Accessories   | Typ<br>Type                             | Nr homologacji<br>Approval No. | Nr rozszerzenia<br>Extension No. | Zestaw osprzętu<br>Configuration<br>of accessories |
|----------------|--------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------|
| f              | zawór zespolony<br>multi-valve | AT02                                    | E8 67R-01 3018                 | 29                               | 00                                                 |
| f <sub>1</sub> | zawór zespolony<br>multi-valve | MV305                                   | E4 67R-01 94004                | 25 Rev.01                        | 01                                                 |
| f <sub>2</sub> | zawór zespolony<br>multi-valve | K4                                      | E4 67R-01 0238                 | 06                               | 02                                                 |
| f <sub>3</sub> | zawór zespolony<br>multi-valve | EUROPA<br>wersja 2<br>version 2         | E13 67R-01 0004                | 05                               | 03                                                 |
| f <sub>4</sub> | zawór zespolony<br>multi-valve | STAG M01                                | E8 67R-01 9559                 | 01                               | 04                                                 |
| f <sub>5</sub> | zawór zespolony<br>multi-valve | <b>OCTOPUS</b>                          | <b>E8 67R-01 10574</b>         | <b>00</b>                        | <b>05</b>                                          |
| f <sub>6</sub> | zawór zespolony<br>multi-valve | <b>AT02<br/>VERSION<br/>AT02 SPRINT</b> | <b>E8 67R-01 3018</b>          | <b>34, 35, 36, 37</b>            | <b>06</b>                                          |

